

---

# Οδηγίες Χρήσης Σύστημα Σπονδυλικής Στήλης MATRIX™

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης δεν προορίζονται  
για διανομή στις ΗΠΑ.

# Οδηγίες Χρήσης

## Σύστημα Σπονδυλικής Στήλης MATRIX™

Πριν από τη χρήση, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης, το φυλλάδιο «Σημαντικές Πληροφορίες» της Synthes και τις αντίστοιχες χειρουργικές τεχνικές. Βεβαιωθείτε ότι είστε εξοικειωμένοι με την κατάλληλη χειρουργική τεχνική.

### Υλικό

Υλικό:	Πρότυπο:
TAN	ISO 5832-11
CPTI	ISO 5832-2
Co-Cr-Mo	ISO 5832-12
Nitinol	ASTM F2063 (Εγκάρσιος Σύνδεσμος)

### Προοριζόμενη χρήση

Το σύστημα σπονδυλικής στήλης MATRIX είναι ένα σύστημα οπίσθιας καθήλωσης με αυχενικές βίδες και άγκιστρα (Θ1–Ι2) που προορίζεται για την παροχή ακριβούς και τμηματικής σταθεροποίησης της σπονδυλικής στήλης για χρήση σε σκελετικά ώριμους ασθενείς.

Το MATRIX EEX είναι ένα σετ εργαλείων σχεδιασμένο για την εισαγωγή αυλοφόρων αυχενικών βιδών και ράβδων MATRIX μέσω διαδερμικής προσπέλασης ή προσπέλασης σε μικρή τομή με διατήρηση των μυών.

Οι διάτρητες βίδες MATRIX αποτελούν μια προσθήκη στο Σύστημα MATRIX, ένα σύστημα οπίσθιας καθήλωσης με αυχενικές βίδες και άγκιστρα (Θ1–Ι2) που προορίζεται για την παροχή ακριβούς και τμηματικής σταθεροποίησης της σπονδυλικής στήλης σε σκελετικά ώριμους ασθενείς. Οι διάτρητες αυχενικές βίδες MATRIX μπορούν να εισαχθούν με τον παραδοσιακό τρόπο, όπως οι συμπαγείς βίδες MATRIX, και με καθοδήγηση με σύρμα Kirschner, όπως οι αυλοφόροι βίδες MATRIX, σε συνδυασμό με μια ελάχιστη επεμβατική προσπέλαση με το MATRIX EEX. Οι διάτρητες βίδες MATRIX κατευθύνουν το Vertecem V+ δια μέσου των πλαινίων οπών για ενίσχυση της αυχενικής βίδας στο σπονδυλικό σώμα. Η ενίσχυση αυχενικών βιδών με οστικό τσιμέντο αυξάνει την αγκύρωση της αυχενικής βίδας στο σπονδυλικό οστό, ιδίως σε περιπτώσεις υποβαθμισμένης ποιότητας των οστών.

### Ενδείξεις

Σύστημα Σπονδυλικής Στήλης MATRIX:

- Εκφυλιστική δισκοπάθεια
- Σπονδυλολίσηση
- Τραύμα (δηλ. κάταγμα ή εξάρθρωμα)
- Όγκος
- Στένωση
- Ψευδάρθρωση
- Αποτυχημένη προγενέστερη σπονδυλοδεσία
- Παραμορφώσεις (δηλ. σκολίωση, κύφωση ή/και λόρδωση)

Διάτρητο MATRIX:

- Εκφυλιστική δισκοπάθεια
- Σπονδυλολίσηση
- Τραύμα (δηλ. κάταγμα ή εξάρθρωμα)
- Όγκος
- Στένωση
- Ψευδάρθρωση
- Αποτυχημένη προγενέστερη σπονδυλοδεσία
- Παραμορφώσεις (δηλ. σκολίωση, κύφωση ή/και λόρδωση)
- Οστεοπόρωση όταν χρησιμοποιείται παράλληλα με το Vertecem V+

### Αντενδείξεις

Σύστημα Σπονδυλικής Στήλης MATRIX:

- Οστεοπόρωση
- Σε κατάγματα και όγκους με σοβαρού βαθμού διάρρηξη του πρόσθιου τμήματος σπονδυλικού σώματος, απαιτείται πρόσθετη πρόσθια στήριξη ή αποκατάσταση της κολώνας

Διάτρητο MATRIX:

- Σε κατάγματα και όγκους με σοβαρού βαθμού διάρρηξη του πρόσθιου τμήματος σπονδυλικού σώματος, απαιτείται πρόσθετη πρόσθια στήριξη ή αποκατάσταση της κολώνας
- Οστεοπόρωση όταν χρησιμοποιείται χωρίς ενίσχυση
- Βαριά οστεοπόρωση

Αντενδείξεις σχετιζόμενες με το Vertecem V+:

Παρακαλούμε ανατρέξτε στον οδηγό της αντίστοιχης τεχνικής για το σύστημα Vertecem V+

### Παρενέργειες

Όπως συμβαίνει με όλες τις μεγάλες χειρουργικές επεμβάσεις, μπορεί να προκύψουν κίνδυνοι, παρενέργειες και ανεπιθύμητες ενέργειες. Παρότι ενδέχεται να παρουσιαστούν πολλές πιθανές αντιδράσεις, μερικές από τις πιο κοινές περιλαμβάνουν:

Προβλήματα που προκύπτουν από την αναισθησία και την τοποθέτηση του ασθενούς (π.χ. ναυτία, έμετος, οδοντικοί τραυματισμοί, νευρολογικές διαταραχές, κ.λπ.), θρόμβωση, εμβολή, λοίμωξη, υπερβολική αιμορραγία, ιατρογενή τραυματισμό νεύρων και αγγείων, βλάβη μαλακών μοριών, συμπεριλαμβανομένου του σιδήματος, αφύσικο σχηματισμό ουλής, λειτουργική διαταραχή του μυοσκελετικού συστήματος, νόσο του Sudeck, αλλεργία/αντιδράσεις υπερευαισθησίας, παρενέργειες σχετιζόμενες με προεξοχή του εμφυτεύματος ή των πρόσθετων διατάξεων, κακή συνένωση, μη συνένωση, συνεχές άλγος· βλάβη παρακείμενων οστών, δίσκων ή μαλακών μοριών, ρήξη σκληράς μήνιγγας ή διαφυγή νωτιαίου υγρού· συμπίεση ή/και θλάση νωτιαίου μελεού, μερική μετατόπιση του μοσχεύματος, γωνίωση σπονδύλου.

### Αποστειρωμένο προϊόν

**STERILE R** Αποστειρωμένο με χρήση ακτινοβολίας

Αποθηκεύστε τα εμφυτεύματα στην αρχική προστατευτική συσκευασία τους και μην τα αφαιρέσετε από τη συσκευασία μέχρι αμέσως πριν από τη χρήση.

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε την ημερομηνία λήξης του προϊόντος και επαληθεύστε την ακεραιότητα της αποστειρωμένης συσκευασίας. Μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν, εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά.

 Μην επαναποστειρώνετε

### Προϊόν μίας χρήσης

 Μην επαναχρησιμοποιήσετε

Τα προϊόντα που προορίζονται για μία χρήση δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιούνται. Η επαναχρησιμοποίηση ή η επανεπεξεργασία (π.χ. καθαρισμός και επαναποστείρωση) μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη δομική ακεραιότητα του προϊόντος ή/και να οδηγήσει σε αστοχία, η οποία μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον τραυματισμό, την ασθένεια ή το θάνατο του ασθενούς.

Επιπλέον, η επαναχρησιμοποίηση ή η επανεπεξεργασία προϊόντων μίας χρήσης ενδέχεται να δημιουργήσει κίνδυνο μόλυνσης π.χ. λόγω της μετάδοσης μολυσματικού υλικού από έναν ασθενή σε έναν άλλον. Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή θάνατο του ασθενούς ή του χρήστη.

Τα μολυσμένα εμφυτεύματα δεν πρέπει να υποστούν επανεπεξεργασία. Οποιοδήποτε εμφύτευμα της Synthes έχει μολυνθεί με αίμα, ιστό ή/και σωματικά υγρά/σωματικό υλικό, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ ξανά και ο χειρισμός του θα πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με το πρωτόκολλο του νοσοκομείου. Μολονότι τα εμφυτεύματα είναι δυνατόν να φαίνονται ότι δεν έχουν υποστεί ζημιά, ενδέχεται να έχουν μικρές ατέλειες και σημεία εσωτερικής καταπόνησης, τα οποία ενδέχεται να προκαλέσουν κόπωση του υλικού.

### Προφυλάξεις

Οι γενικοί κίνδυνοι που συσχετίζονται με την εγχείρηση δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο φυλλάδιο «Σημαντικές Πληροφορίες» της Synthes.

### Προειδοποιήσεις

Συνιστάται θερμά το Σύστημα σπονδυλικής στήλης MATRIX να εμφυτεύεται μόνο από χειρουργούς οι οποίοι είναι εξοικειωμένοι με τα γενικά προβλήματα της χειρουργικής της σπονδυλικής στήλης και οι οποίοι είναι σε θέση να πραγματοποιούν άρτια τις χειρουργικές τεχνικές που απαιτούνται για το προϊόν. Η εμφύτευση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες για τη συσσωρευμένη χειρουργική επέμβαση. Ο χειρουργός ευθύνεται για τη διασφάλιση της ορθής διεξαγωγής της επέμβασης.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν επιπλοκές που προκύπτουν από εσφαλμένη διάγνωση, επιλογή ακατάλληλου εμφυτεύματος, ακατάλληλα συνδυασμένα εξαρτήματα εμφυτεύματος ή/και ακατάλληλες χειρουργικές τεχνικές, από τους περιρισμούς των μεθόδων θεραπείας ή από ανεπαρκή ασηψία.

### **Συνδυασμός ιατροτεχνολογικών προϊόντων**

Η Synthes δεν έχει ελέγξει τη συμβατότητα με προϊόντα που παρέχονται από άλλους κατασκευαστές και δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε τέτοιες περιπτώσεις. Οι διάτρητες βίδες MATRIX συνδυάζονται με το Vertecem V+. Παρακαλούμε ανατρέξτε στις σχετικές πληροφορίες προϊόντος για λεπτομέρειες σχετικά με τη χρήση του, καθώς και για τις προφυλάξεις, προειδοποιήσεις και παρενέργειες.

### **Περιβάλλον μαγνητικού συντονισμού**

Συμβατό με μαγνητικό συντονισμό (MR) υπό προϋποθέσεις:

Μη κλινικές δοκιμές με σενάριο της χειρότερης περίπτωσης κατέδειξαν ότι τα εμφυτεύματα των συστημάτων MATRIX σπονδυλικής στήλης και διάτρητο MATRIX είναι συμβατά με μαγνητικό συντονισμό υπό προϋποθέσεις. Αυτά τα αντικείμενα μπορούν να υποβληθούν σε σάρωση με ασφάλεια υπό τις εξής προϋποθέσεις:

- Στατικό μαγνητικό πεδίο 1,5 Tesla και 3,0 Tesla.
- Πεδίο χωρικής βαθμίδωσης 300 mT/cm (3000 Gauss/cm).
- Μέγιστος μεσοτιμημένος για όλο το σώμα ρυθμός ειδικής απορρόφησης (SAR) 1,5 W/kg για 15 λεπτά σάρωσης.

Βάσει μη κλινικών δοκιμών, τα εμφυτεύματα MATRIX σπονδυλικής στήλης και διάτρητο MATRIX θα παράγουν αύξηση θερμοκρασίας όχι μεγαλύτερη από 5,3°C στο μέγιστο μεσοτιμημένο για όλο το σώμα ρυθμό ειδικής απορρόφησης (SAR) του 1,5 W/kg, όπως αξιολογήθηκε με θερμιδομετρία για 15 λεπτά σάρωσης μαγνητικού συντονισμού σε σαρωτή μαγνητικού συντονισμού 1,5 Tesla και 3,0 Tesla.

Η ποιότητα της απεικόνισης μαγνητικού συντονισμού μπορεί να είναι υποβαθμισμένη, εάν η περιοχή ενδιαφέροντος βρίσκεται ακριβώς στην ίδια περιοχή ή σχετικά κοντά στη θέση των προϊόντων MATRIX σπονδυλικής στήλης ή διάτρητο MATRIX.

### **Επεξεργασία πριν από τη χρήση του προϊόντος**

Τα προϊόντα της Synthes που διατίθενται σε μη αποστειρωμένη κατάσταση πρέπει να καθαριστούν και να αποστειρωθούν με ατμό πριν από τη χρήση τους σε χειρουργείο. Πριν από τον καθαρισμό, αφαιρέστε όλη την αρχική συσκευασία. Πριν από την αποστείρωση με ατμό, τοποθετήστε το προϊόν σε εγκεκριμένο περιτύλιγμα ή δοχείο. Ακολουθήστε τις οδηγίες καθαρισμού και αποστείρωσης που παρέχονται στο φυλλάδιο «Σημαντικές Πληροφορίες» της Synthes.

### **Επεξεργασία/επανεπεξεργασία του προϊόντος**

Λεπτομερείς οδηγίες για την επεξεργασία εμφυτευμάτων και την επανεπεξεργασία επαναχρησιμοποιήσιμων συσκευών, δίσκων και θηκών εργαλείων περιγράφονται στο φυλλάδιο «Σημαντικές πληροφορίες» της Synthes. Μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των οδηγιών «Αποσυναρμολόγηση εργαλείων πολλαπλών τμημάτων» για τη συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση των εργαλείων από την ιστοσελίδα: <http://www.synthes.com/reprocessing>



0123



Synthes GmbH  
Eimattstrasse 3  
4436 Oberdorf  
Switzerland  
[www.synthes.com](http://www.synthes.com)